

УДК 378.147:802.0

Тарнопольский О.Б.

**СТРУКТУРА КОНСТРУКТИВИСТСКОГО УЧЕБНИКА
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ**

*Днепропетровский университет им. Альфреда Нобеля. Днепропетровск,
Набережная Ленина 18, 49000.*

UDC 378.147:802.0

Tarnopolsky O.B.

**THE DESIGN OF A CONSTRUCTIVIST TEXTBOOK OF ENGLISH FOR
FUTURE PEDAGOGUES**

*Dnipropetrovsk Alfred Nobel University. Dnipropetrovsk, Naberezhna Lenina 18,
49000.*

Аннотация. Работа посвящена рассмотрению конструктивистских основ построения учебника английского языка для будущих педагогов. Раскрываются такие реализуемые в учебнике характеристики конструктивистского подхода как экспериенциально-интерактивное обучение, обучение через содержание будущей профессии и комбинированное обучение.

Ключевые слова: конструктивистский подход, экспериенциально-интерактивное обучение, обучение через содержание будущей профессии, комбинированное обучение, обучение английскому языку студентов педагогических вузов.

Abstract. The paper is devoted to discussing the constructivist foundations of designing a textbook of English for future pedagogues. The characteristics of the constructivist approach embodied in the textbook, such as experiential-interactive learning, content-based instruction, and blended learning are analyzed.

Key words: constructivist approach, experiential-interactive learning, content-based instruction, blended learning, teaching ESP to students of Pedagogy.

Введение. Существует множество современных вузовских учебников английского языка для специальных/профессиональных целей (ESP [8]), разработанных для обучения студентов, которые проходят самые разнообразные виды профессиональной подготовки. Однако среди них практически нельзя найти учебников, которые были бы сориентированы на обучение будущих педагогов. Тем более нет таких учебников, построенных на основании конструктивистского подхода – одного из самых современных и наиболее эффективных подходов в обучении иностранным языкам [10]. Для восполнения этого пробела нами готовится к печати инновационный учебник английского языка для студентов педагогических вузов, носящий название *“Pedagogical Matters”*, впервые построенный на основе конструктивистского подхода к обучению неродному языку будущих педагогов.

Прежде чем рассматривать структуру и построение самого этого учебника, необходимо вкратце осветить, что имеется в виду в данном случае под конструктивистским подходом и каковы основные составляющие его реализации.

Под конструктивистским подходом подразумевается создание учебной среды, обладающей характеристиками активности, конструктивности, кооперативности, интенциональности, разговорности, контекстуальности и рефлексивности, которая позволяет обучаемым самим «конструировать» собственные знания, навыки и умения [5] – в частности, иноязычные коммуникативные навыки и умения, а также знания, необходимые для эффективной иноязычной речевой коммуникации. В условиях обучения ESP эти речевые навыки и умения, а также потребные для коммуникации знания с самого начала обслуживают профессиональное общение, а также расширяют информационную базу для такого общения.

В нашем исследовании [10] были выделены три основные составляющие, позволяющие практически реализовать конструктивистский подход при обучении английскому языку для профессиональных целей студентов неязыкового вуза.

Первой составляющей является экспериенциально-интерактивное обучение. Оно, с одной стороны, позволяет студентам овладевать речевыми навыками и умениями через виды учебной деятельности, моделирующие экстралингвистическую реальность и англоязычное общение в ней. Тем самым накапливается опыт такого общения, осуществляемого для решения экстралингвистических задач (экспериенциальное обучение – experiential learning [6]). Соответствующие виды учебной деятельности включают: ролевые и деловые игры, мозговые штурмы, кейсы, дискуссии, презентации, проектную работу, информационный поиск в англоязычных источниках, написание эссе, статей, рефератов и аннотаций. С другой стороны, экспериенциальное обучение реализуется в неразрывной связи с обучением интерактивным [7]. Последнее подразумевает не только постоянное англоязычное коммуникативное взаимодействие обучаемых для решения творческих учебных задач (работа в парах, малых группах и т.п.). Оно также требует их постоянного взаимодействия с англоязычной профессиональной средой, например, через проведение информационного поиска в профессиональных англоязычных источниках информации.

Второй составляющей является обучение через содержание будущей специальности (content-based instruction [4]), когда все англоязычные учебные материалы, тематика англоязычного речевого общения и содержание учебного процесса в целом отражают систематизировано представленную профессиональную проблематику, осваиваемую студентами через аутентичные профессионально значимые англоязычные материалы для чтения и аудирования и аутентичные виды учебной деятельности, моделирующей профессиональную деятельность будущего специалиста (см. выше).

Третьей составляющей выступает комбинированное обучение (blended learning [9]). Оно предполагает, что не менее трети учебного процесса посвящается работе обучаемых в режиме онлайн для проведения информационного поиска на профессиональных англоязычных Интернет-сайтах. Там ищется информация, необходимая для решения творческих

учебных задач, обусловленных требованиями экспериенциально-интерактивного обучения и обучения через содержание будущей специальности. Только такой регулярный и интенсивный поиск может обеспечить студентам достаточный объем информации для решения подобных задач.

Отправной точкой для разработки учебника *“Pedagogical Matters”* послужило рассмотренное выше положение об *обучении через содержание будущей специальности*.

Учебник рассчитан на 144 часа аудиторной работы студентов (72 аудиторных занятия) и такой же объем их самостоятельной внеаудиторной работы. Занятия с использованием учебника могут начинаться уже с I курса, если обучаемые поступают в вуз с запланированным для выпускников средней школы уровнем владения общеупотребительным английским языком B1 или B1+ [1]. Учебник разделен на 12 разделов (units), каждый из которых рассчитан на 10-12 часов аудиторной работы и такое же количество часов самостоятельной работы (кроме того, учебник предусматривает 12 часов аудиторных повторительно-контрольных занятий). Именно в тематике разделов (units) были заложены основы того обучения через содержание будущей специальности, на котором построен весь учебник.

Темы 12 разделов учебника следующие (на английском языке, так как они формулируются в учебнике): 1) *What is Pedagogy?* 2) *The History of Pedagogy*; 3) *What is Didactics?* 4) *The Principles of Didactics*; 5) *Contemporary Techniques and Technologies in Teaching and Learning*; 6) *Organization of Learning*; 7) *The Theory of Upbringing*; 8) *Requirements to the Personality and Qualifications of a Teacher*; 9) *Pedagogical Deontology*; 10) *Modern Pedagogical Theories*; 11) *Social Pedagogy*; 12) *The Pedagogy of Tertiary Education*. Как видно из приведенного перечня тем и их последовательности, предлагаемый студентам курс практически отражает систематизированный курс общей педагогики, который преподается средствами английского языка, что и предполагается обучением языку через содержание будущей специальности.

Такое обучение через содержание реализуется и через подбор учебных материалов для каждой из тем: текстов для чтения и аудирования на английском языке и соответствующего им языкового материала. Отбор и подготовка таких текстов для учебного процесса производится только из аутентичных и оригинальных профессиональных англоязычных источников, а отобранные для каждой темы материалы строго систематизируются и ранжируются в соответствии с предметным содержанием этой темы.

Обучение через содержание осуществляется также благодаря тому, что подбор аутентичных и оригинальных профессиональных англоязычных учебных материалов осуществляется не только авторами учебника и (уже в учебном процессе) преподавателем, планирующим использовать дополнительную англоязычную профессиональную информацию в качестве учебной. В соответствии с заложенной в учебнике методикой, подбор аутентичных профессиональных англоязычных учебных материалов постоянно проводится и самими студентами, которые, по заданиям преподавателя, вынуждены регулярно разыскивать дополнительную информацию, для того чтобы на ее основе выполнять творческие учебные задания (см. далее).

Информационный поиск проводится студентами главным образом в Интернете – на англоязычных профессиональных сайтах – как в аудитории, так и вне нее. Для проведения аудиторного Интернет поиска в учебнике предусмотрено, что не менее одного из 5-6 аудиторных занятий, запланированных на работу с одним разделом (unit), посвящается такому поиску, проводимому студентами под контролем преподавателя в компьютерном классе. Для внеаудиторного Интернет поиска в учебнике предусмотрена система специальных Интернет-заданий для обучаемых. В обоих случаях преподаватель снабжает студентов адресами нескольких сайтов для начала поиска, отталкиваясь от которых обучаемые далее сами разыскивают другие сайты, могущие быть для них полезными.

В результате, не менее трети учебного времени отводится на работу онлайн, что превращает курс ESP, построенный на основе учебника

“Pedagogical Matters”, в *комбинированный* (см. третье из обсуждавшихся выше положений об основах построения и структуры учебника).

Главным же, что делает курс ESP на базе учебника *“Pedagogical Matters”*, подлинно *конструктивистским*, является предусмотренные в нем почти исключительно *экспериментально-интерактивные виды учебной деятельности*. Очень небольшой объем заданий чисто языкового характера помещается в рабочую тетрадь к учебнику и выносятся на внеаудиторную работу. Вся же аудиторная работа и не менее 80% внеаудиторной работы посвящены выполнению коммуникативных экспериментально-интерактивных творческих учебных заданий в вышеописанном их понимании. Это чтение и аудирование для извлечения необходимой профессионально-значимой информации (включая сюда Интернет поиск), ролевые игры, мозговые штурмы, кейсы, дискуссии, студенческие презентации и проектная работа, которая связана с подготовкой студентами в течение всего языкового курса *«Короткой педагогической энциклопедии»*.

Заключение. В заключение следует сказать, что учебник *“Pedagogical Matters”*, будучи первым конструктивистским учебником английского языка для будущих педагогов, не является первым отечественным конструктивистским учебником вообще. Первым был учебник английского языка для психологов, названный *“Psychological Matters”* [3] и построенный нами по той же, описанной в данной работе, модели. Необычайно высокий и экспериментально доказанный успех упомянутого первого учебника с точки зрения эффективности и результативности обучения [2] позволяет рассчитывать на не менее высокие результаты, которые могут быть получены после того, как учебник *“Pedagogical Matters”* будет внедрен в практику преподавания ESP в педагогических вузах.

Литература:

1. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. українського видання С.Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
2. Методика навчання англійської мови студентів-психологів: монографія / За заг. та наук. ред. О.Б. Тарнопольського. – Дніпропетровськ: Дніпропетр. університет імені Альфреда Нобеля, 2011. – 264 с.
3. Психологічні справи (Psychological Matters). Підручник з англійської мови для студентів напряму підготовки „Психологія”. Книга для студента та Робочий зошит / [Тарнопольський О.Б., Кожушко С.П., Дегтярьова Ю.В., та інш.]. – К.: Фірма “ІНКОС”, 2011. – 302 с.
4. Brinton D.M. Content-based second language instruction / D.M. Brinton, M.A. Snow, M.B. Wesche. – New York: Newbury House Publishers, 1989. – 241 p.
5. Jonassen D.H. Supporting communities of learners with technology: A vision for integrating technology with learning in schools [Электронный ресурс] / D.H. Jonassen. – 1995. – Режим доступа: DePaul University: <http://www.itd.depaul.edu/website/pages/TrainingEvents/CourseMaterials/jonassen.asp>.
6. Kolb D. Experiential learning: Experience as the source of learning and development / D. Kolb. – Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1984. – 248 p.
7. Long M.H. Input, interaction and second language acquisition / M.H. Long. // H. Winitz (Ed.). Native Language and Foreign Language Acquisition. Annals of the New York Academy of Science. – 1981. – 379. – P. 259-278.
8. Robinson P.C. ESP today: A practitioner's guide / P.C. Robinson. – Hamel, Hempstead: Prentice Hall, 1991. – 146 p.
9. Sharma P. Blended learning. Using technology in and beyond the language classroom / P. Sharma, B. Barrett. – Oxford: Macmillan, 2007. – 160 p.
10. Tarnopolsky O. Constructivist Blended Learning Approach to Teaching English for Specific Purposes / O. Tarnopolsky. – London: Versita, 2012. – 254 p.

Статья отправлена 28.10.2013г.

© Тарнопольский О.Б.